

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٧٥٦

الجمعة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٧، الساعة ١٠/٠٠

فيينا

الرئيس: السيد رايموندو غونزاليز (شيلي)

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٠٨

وإسبانيا مصرّة وحريصة على النهوض بنظام الفضاء وتطبيقه ونحن أطرافاً في المعاهدات التالية، معاهدة الفضاء الخارجي وإتفاقية إنقاذ الملاحين والاتفاقية بشأن المسؤولية واتفاقية تسجيل الأجسام الفضائية، هذا إضافة إلى أن إعلان ١٩٩٦ نتمسك به ونحن نقدر التعاون في هذا الإطار، ونحن أعضاء في منظمات كثيرة تتعامل مع الفضاء الخارجي وأموره.

الرئيس: أهلاً وسهلاً، صباح الخير أيها السيدات والسادة. أعلن عن افتتاح هذا الاجتماع السادس والخمسين بعد المئة السابعة من اجتماعات اللجنة القانونية الفرعية المتفرعة عن لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي.

وقبل أن ننتقل إلى المناقشة أود أن أعطي الكلمة لإسبانيا.

وهناك الأقمار الصناعية للأرصاد الجوية التي أطلقناها في العام الماضي، نحن في إسبانيا ... وقبلنا معاهدة إنقاذ الملاحين وأكدنا عليها، وهذا له أهميته الخاصة ... وبالإضافة إلى هذه الخطوات التي أسلفت ذكرها لدينا عدد من الاتفاقات الثنائية في مجال التعاون الفضائي، وما يكتسي أهمية في هذا الإطار هو اتفاقية التعاون في مجال استخدام الفضاء الخارجي وارتياحه واستخدامه للأغراض السلمية تلك التي وقعت في شباط/فبراير ٢٠٠٦ مع الاتحاد الروسي. فهذه الاتفاقية الإطارية مكنتنا من عقد عدد من الاتفاقات مع روسيا ومع غيرها من الدول من أجل تطوير الأقمار الصناعية وكذلك المرصد الخاص بالأرصاد الجوية، وكذلك هذا المرصد يعمل على موجات فوق الحمراء.

السيد ر. مورو-أغويلار (إسبانيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): أشرك يا سيادة الرئيس. السيد الرئيس، بما أن هذه هي المرة الأولى التي أتناول فيها الكلمة فإنني أحرص كل الحرص على تهنئتك رئيساً لهذه الدورة، كما أن التهنئة موصولة إلى الأمانة والمكتب وذلك على الفعالية والكفاءة التي اتسما بها في إعداد هذا الاجتماع.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداءً من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

V.07-84804 (A)

* 0784804 *

سيدي من كولومبيا يود الكلمة وأعطيه إياها.

السيد أ. راي-كوردوبا (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً يا سيادة الرئيس، وأعتذر يا سيادة الرئيس عن طلب الكلمة مرة أخرى بشأن هذا الموضوع ولكنني أود أن أشير إلى مسألة ملموسة وهامة.

هل وفد الاتحاد حضر أو سيحضر اجتماعنا أم لا؟
سؤالي موجه لك أو للأمانة.

الرئيس: وفد الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية لم يحضر حتى الآن، وحضر فقط لفترة وجيزة ولكنه ليس موجود. كولومبيا.

السيد أ. راي-كوردوبا (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): سألت يا سيادة الرئيس لأنه لو كان هذا المندوب موجوداً أو هذا الوفد موجوداً لكان بإمكانه أن يجيب على عدد من الأسئلة التي طرحت وقدم لنا بعض المعلومات التي طلبت.

وعليه يا سيادة الرئيس، أود أن أتقدم ببعض التعليقات، فأنا هنا أود أن أركز على المدار الثابت بالنسبة للأرض، فيهمنا جميعاً أن نعلم المزيد عن هذا الموضوع. أود أن أعرف إن كان مكتب شؤون الفضاء الخارجي لديه معلومات من الاتحاد عن هذا الموضوع. لأنه قد أرسل القرار إلى الاتحاد، لا إذا أشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس: أنا لذي بعض المعلومات أن أقدمها لك.

السيد أ. راي-كوردوبا (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): سيادة الرئيس، علينا أن نتذكر يا سيادة الرئيس مسألة تعلمونها، وهي الـ ٨ دال بشأن الاتفاق الخاص بالمدار الثابت بالنسبة للأرض، وهذه الوثيقة ينبغي أن يتم استرعاء انتباه الاتحاد لها، وقد أتاحت لي الفرصة لكي أقول أنه ... أن المسألة ليست مسألة إرسال وتائق للاتحاد.

... وفقاً للنظام الأساسي للاتحاد وقطاع الاتصالات بصفة خاصة، وفي ضوء الاختصاصات المناطة بالاتحاد، وفي ضوء كل هذا فإن اللجنة القانونية الفرعية كجزء من عملية المفاوضات بصفة عامة، أقول في ضوء كل هذا أن هذه الكلمات قد اختيرت عن عمد، وواضح أن المكتب قد فعل كل ما يمكن أن يفعله

وهناك المرسوم الذي صدر في ١٩٩٥ والذي يشير إلى تسجيل الأجسام الفضائية الإسبانية على الصعيد الوطني. وتم التأكيد في هذا الإطار على أهمية تنفيذ اتفاقية التسجيل. وهناك مناقشة تجري الآن في إسبانيا لكي نعرف إذا كان من الأهمية بمكان أن نسن تشريعات تفضي في نهاية المطاف إلى وضع معايير قانونية إسبانية جديدة، تتحول إلى قانون يصدر من البرلمان بالنسبة لهذا الأمر الخاص بالتسجيل.

إن إسبانيا يا سيادة الرئيس، تؤيد الجهود التي تبذلها هذه اللجنة من أجل تحقيق القبول العالمي النطاق للنظام القانوني الذي ينظم الفضاء الخارجي ونحن نرحب بالنجاحات [؟يتعذر سماعها؟] في هذا المضمار.

[؟يتعذر سماعها؟] الخطاب النموذجي الذي أصاغه الفريق العامل بشأن البند الرابع، وهو خطاب تم إرساله إلى الدول والأعضاء للنهوض بالإنضمام إلى معاهدات الأمم المتحدة الخاصة بالفضاء. وسوف نتأكد هنا يا سيادة الرئيس، بأن هذه المعاهدات سوف تحظى بالقبول العالمي ولك جزيل [؟يتعذر سماعها؟].

الرئيس: أتوجه بالشكر إلى السيد ممثل إسبانيا الموقر على بيانه هذا، وكمثل لإحدى بلدان أمريكا اللاتينية فإني أشعر بالامتنان الشديد ويثلج بصدري أيضاً أن تشترك إسبانيا في مؤتمر الأمريكيتين الخاص بالفضاء، وهذا تعاون ليس تعاون فقط بالكلمات وإنما هو تعاون عملي بالأعمال. وأنا واثق من أن هذا العمل أو هذا التعاون سوف يضطر إن شاء الله.

أما بالنسبة للقبول العالمي للصكوك ذات الصلة فهذا أمر هام يضيف إلى توافق الآراء السائد في هذه القاعة حول هذا الموضوع، وهو موضوع هام.

ولذا مرة أخرى أتوجه بالشكر إلى السيد ممثل إسبانيا. وننتقل إلى أمور أخرى فهناك مسألة قد استرعت الانتباه إلي والسيد نيكولاس هيدمان هو مصدر الإلهام لنا. على كل حال ننتقل إلى البند السادس وهو البند ٦ ألف، وهل هناك من يود أن يتحدث عن هذا البند؟ فهو يتعلق بـ "تعريف الفضاء و[؟تقسيم؟] معاملة الفضاء الخارجي، هذه المسألة على أية حال معنا منذ ٢٥ عاماً.

في غيبة طلبات للكلمة أنتقل إذاً إلى المدار الثابت بالنسبة للأرض وليس لدي أي طلبات للكلمة.

ورد في زاي أيضاً أن هذه اللجنة الفرعية القانونية قدمت توصيةً تفيد بأنه ينبغي أن يؤخذ في الحسبان الاقتراحات التي قدمت، وهذا من الناحية القانونية لا غبار عليه، فالمفهوم والمعروف أن المسألة ينبغي أن تُدرس. إذاً كيف تحسم هذه المسألة؟ على أية حال نحن نعرف أنه ينبغي دراستها وهذا أقل الإيمان.

[المترجم الفوري يقول: الترجمة متعسرة مع السيد ممثل كولومبيا لأنه لا يعطينا النص ولا نعرف ما نهاية الجمل من بدايتها. وهو يقتبس من وثائق قانونية ليست معنا].

بعد ثلاثة أعوام من مؤتمر اسطنبول طلب تقرير، إذاً ماذا فعل الاتحاد والهيئات المنطوية تحت لوائه؟ لم يتم تقديم أي اقتراحات لتطوير هذه المسألة، ولذا فإنه لم يتم الوفاء بما ورد في القرار الذي صدر في ٢٠٠٠ في مؤتمر اسطنبول. إذاً لم يتم تنفيذ الولاية، وهذا واضح في ٢٠٠٣ الذي سبقته الإشارة إليه.

إذاً سيادة الرئيس، هناك بيروقراطية في المنظمات ويعني ذلك أن الأعوام قد تمر ولا شيء يتغير، حتى وإن شجعنا على القيام بكل هذه الأنشطة كما ذكرت واقتبست من عدد من التقارير والقرارات. إذاً مكتب شؤون الفضاء الخارجي قام بولايته والاتحاد الدولي للاتصالات في مؤتمرات كبرى أصدرت قرارات حول هذا الموضوع، وفي القرارات ذكر بوضوح وثيقة اللجنة الفرعية القانونية للجنة الكوبوس. ومنذ المؤتمر الأخير للاتحاد الدولي للاتصالات مرت أعوام ثلاثة ولم يحدث شيء.

وفد كولومبيا في مؤتمر ٢٠٠٣ استرعى انتباه الوفود إلى هذه المسألة، ولكن في الحقيقة كان من المنطقي أن نثير هذه المسألة في حضور ممثل الاتحاد الدولي للاتصالات كي يشرح لنا الموقف، لماذا لم تتحقق هذه المطالب التي جاءت في قرارات؟

إذاً سيادة الرئيس، كي لا أطيل عليكم، اسمحوا لي أن اقترح عليكم ما يمكن ربما أن يؤدي بنا إلى تحقيق بعض التقدم، على أساس ولاية قانونية لهذه اللجنة الفرعية تعتمد من لجنة الكوبوس وبعد ذلك من الجمعية العامة، وعلى أساس أن هناك وثيقة أرسلت للاتحاد الدولي لدراستها، وعلى أساس أن مؤتمر اسطنبول قد حصل على هذه الوثيقة وأحاط بها علماء، وطلب المؤتمر من الهيئات المختصة في الاتحاد الدولي للاتصالات لدراسة الموضوع. وعلى أساس كل هذه العناصر لم تتحقق المطالب.

وأرسل الوثائق إلى الاتحاد. أضف إلى هذا علينا أن نلاحظ انه لم يتم إرسال أي وثيقة من جانب الاتحاد حتى الآن.

وهناك المؤتمر الذي عقد في اسطنبول، وهي وثيقة قد اعتمدت بعد مؤتمر اسطنبول وفي هذه المناسبة تم التأكيد على أن الوثيقة قد تم تلقيها. إضافة إلى هذا، في مؤتمر اسطنبول في عام ٢٠٠٠ الوثيقة ATT/1 تشير إلى أن الاتحاد قد تسلم هذه الوثيقة وورد في الورقة /باء/ في الديباجة ذكراً لاختصاصات الاتحاد، حسب ما ورد في المادة ٤٤ من النظام الأساسي للاتحاد، وهذا هو الأساس الذي يتم الإنطلاق منه لاستخدام الأطياف واستخدام الموجات الطيفية واستغلال المدار الثابت.

أما الفقرة زاي، فهي تنص على أن اللجنة الفرعية القانونية، هذه اللجنة قد صاغت توصيات هامة ذات صلة بالموضوع، وتم الأخذ علماً بالوثيقة التي تم الموافقة عليها هنا في هذه اللجنة. إذاً المسألة واضحة، بل هناك ما هو أبعد من ذلك، المؤتمر قد لاحظ في الفقرة باء أنه وفقاً للمادة ١٦٠ من قطاع الاتصالات فإن هذا الفريق سوف يشترك في دراسة أي موضوعات تطرح على بساط البحث فيها، أي أنها تعهدت في تناول هذه المسائل.

والفقرة جيم من نفس القرار، تؤكد على أن عدد من أعضاء المجلس قد أشار إلى الصعوبات التي قد تواجهها حكومات البلدان النامية، وهنا وردت قائمة كاملة من المبادئ كمبدأ الأسبقية، الأولوية للأسبق، ومسألة الاستشعار واستخدام الموجات ٣٠ و٣٨ ألف. إذاً في ضوء كل هذا الذي أسلفته، وفي ضوء هذا القرار الذي ذكر أيضاً، وهو القرار الذي يطلب من الفريق الاستشاري للاتحاد أن يدرس مشاريع التوصيات ومشاريع الأحكام التي تؤكد الإجراءات المتخذة في عملية الإبلاغ، وهذه تشير إلى المادة ٤٤ من الفقرة ٣ من التنظيمات الخاصة بالاتحاد وهذه تأخذ بالحسبان التقارير الذي يقدمها المجلس. وهناك صعوبات قد تظهر وينبغي أن تأخذ إلى [يتعذر سماعها؟] في الحسبان إسهامات الهيئات الأخرى.

والفقرة الثانية تورد أيضاً أن يقوم المجلس بدراسات ويفكر في وضع أحكام وتوصيات تتعلق بالتنسيق والإبلاغ والتسجيل. وربط كل هذا بالمبادئ الواردة في المادة الرابعة عشر من النظام الأساسي للاتحاد. كما أنها تطلب من الاتحاد أن يقدم تقريراً شخصياً. وهناك هيئات قد تلقت إشعاراً بكل ذلك. إذاً كل هذا معروف وليس هناك جديد.

أما بالنسبة لغياب الاتحاد الدولي للاتصالات، في هذه الحالة، هذا يعني أن الاتحاد لم ينفذ ولايته.

أما بالنسبة لاقتراحك أنت، أعتقد أن هناك من يرغب بالتعليق أعطي الكلمة أولاً لجنوب أفريقيا.

السيدة ج. شنيبيرغر (جنوب أفريقيا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس، كما قلت سيادة الرئيس، هناك بالفعل مسائل مشتركة ما بيننا وبين الاتحاد الدولي للاتصالات. ويمكن للدول بالفعل أن تستفيد من تبادل وتقاسم المعلومات.

لاحظنا أن هناك عدد من الوفود أشار إلى ضرورة مشاركة الاتحاد الدولي للاتصالات بشكل أكبر في اجتماعاتنا، وإنني أوافق تماماً على فكرة التفاعل، ما بيننا وبين الاتحاد الدولي للاتصالات. وأود أن أقول أن الاتحاد الدولي للاتصالات سيعقد مؤتمراً في جنيف ما بين الثاني والعشرين من تشرين الأول/أكتوبر والسادس عشر من تشرين الثاني/نوفمبر هذا العام بالنسبة لخدمات السواتل، وكذلك خدمات الأبحاث الفضائية وخدمات الأرصاد الجوية. وأعتقد أنه من المفيد أن نتابع ما يحدث في هذا المؤتمر وأن نرفع تقريراً في هذا الشأن في اللجنة الفرعية.

أما بالنسبة للاقتراح الذي تقدم به السيد مندوب كولومبيا وصفه المراقب، أعتقد أن مكتب شؤون الفضاء الخارجي يحضر بصفة المراقب. وإن لم تكن هذه هي الحال فعلياً أن نعرف لماذا لا يحظى المكتب بصفة المراقب. ونحن نعرف أن الاتحاد الدولي للاتصالات قد وسع نطاق الحضور بصفة المراقب، وبإمكان اللجنة الفرعية بالتالي أن تستفيد من ذلك. شكراً.

الرئيس: أشكر السيدة ممثلة جنوب أفريقيا على هذا البيان الهام الذي يكمل في واقع الأمر ما أدلت به كولومبيا بالنسبة لحضور مكتب شؤون الفضاء الخارجي لاجتماعات الاتحاد الدولي للاتصالات، وهو مكتب مهيب ومؤهلاً تماماً لحضور هذه الاجتماعات. إن كان لديك معلومات مفصلة في هذا الشأن أرجو منك أن توفرها لنا خاصة بالنسبة للمؤتمر الذي أشرت إليه تشرين الأول/أكتوبر تشرين الثاني/نوفمبر هذا العام. إذاً إن كان بإمكانك أن تثيري طريقتنا في هذا المجال، أي نشاط الاتحاد والمؤتمر الذي سيعقده في شهر تشرين الأول/أكتوبر تشرين الثاني/نوفمبر من هذا العام سأكون ممتناً لك، ولقد أتاك سؤالاً منطقياً يخص حضور مكتب شؤون الفضاء الخارجي بصفة

إذاً أقترح عليكم ألا نقع في فخ اتهام الاتحاد الدولي بعدم حضور الاجتماع، اجتماعاتنا. السيد مدير مكتب شؤون الفضاء الخارجي أكد لي على أمر، ألا وهو أنه يمكن للجنة الفرعية أن تحضر بصفة المراقب في هيئات الاتحاد الدولي للاتصالات، ولا أتحدث هنا فقط عن المدار الثابت بالنسبة للأرض وإنما أتحدث عن كافة المسائل التي تعيننا في عمل الاتحاد.

علينا أن نقيم علاقة وثيقة ما بين هذه اللجنة الفرعية والمنظمات الدولية الأخرى المعنية بنفس القضايا التي تُعنى بها هنا، وهنا في حالتنا نتحدث عن قرار محدد، وبالتالي مكتب شؤون الفضاء الخارجي ورئيس الكوبوس ورئيس اللجنة الفرعية القانونية يمكنهم أن يحضروا كل هذه الاجتماعات، ويمكنهم بعد ذلك أن يعلمونا بتطور الأمور.

السيد الرئيس، إنني لا أطلب المستحيل هنا، أطلب كل ما هو منطقي وأطلب فقط أن ننفذ الولاية المعتمدة في إطار الامم المتحدة، وأعني هنا الهيئات المختصة بالاتحاد، أي الفريق الاستشاري في الاتحاد الدولي للاتصالات له اختصاصات وولاية محددة ولم ينفذ هذه الولاية، وهيئات أخرى كذلك في الاتحاد.

عرضت لكم إذاً المشكل سيادة الرئيس، وأنا شخصياً أرى أنه من غير الطبيعي أن نعتمد قرارات وأن لا ننفذ، ولا يمكن أن نكتفي بعرض المواقف والآراء. بإمكاننا أن نناقش وإلى ما لا نهاية أموراً، ولكن أساساً علينا أن ننفذ الولاية التي نكلف بها وتكلف بها الهيئات الأخرى. وإلا فلماذا نبذل كل هذا الجهد؟ فعلياً أن نعرف أن هناك من البلدان النامية التي لديها موارد متواضعة ممثلون يأتون هنا ويتخذوا هذه المشقة لحضور اجتماعاتنا ولا نتيجة.

شكراً سيادة الرئيس، وأعتذر عن الإطالة.

الرئيس: أشكر السيد ممثل كولومبيا. سألخص بإيجاز، أولاً المعلومات التي وصلت لنا معلومات مفيدة للغاية ولذا فإنني سأطلب إليك أن تضع ذلك في ورقة مؤتمرات بحيث تتمكن كل الدول من قراءة هذه العناصر والتفكير فيها. وأعتقد أنه من المفيد لكل الوفود أن تعرف السوابق في هذا المجال، وسأكون ممتناً لكم إذاً إذا ما تمكنت من وضع هذه العناصر على ورقة ونعطيها رقم ورقة مؤتمرات.

الرئيس: أشكر السيد ممثل الولايات المتحدة الأمريكية. وأعتقد أنه بشكل أو بآخر، فما أدليت به يا سيدي يوضح نقطة أساسية ألا وهي الجهود المشتركة التي تبذلها اللجنة الفرعية العلمية والتقنية بالتعاون مع وكالة الطاقة الذرية الدولية. وهو تعاون مثمر للغاية. شكراً.

هل لديكم أي تعليقات أخرى حول البند السابع؟
الاتحاد الروسي.

السيد أ. زاكايانوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة فورية من اللغة الروسية): شكراً سيادة الرئيس، نود أن نتقدم كذلك ببعض التعليقات حول هذا البند. إن تطور الأنشطة الخاصة بالرحلات الفضائية تتطلب بالفعل تسوية المسألة الخاصة بمصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي. والجمعية العامة قد اعتمدت مبدأً في هذا المجال من أجل ضمان أمن هذه الأنشطة الفضائية التي تستخدم مصادر القدرة النووية ولتجنب الآثار السلبية لهذه القدرة النووية على البيئة.

وفي هذا الشأن، فإننا نسجل مع الارتياح العمل الذي قام به خبراء اللجنة الفرعية العلمية والتقنية، بالتعاون مع وكالة الطاقة الذرية الدولية، من أجل وضع أطر تضمن أمن وأمن استخدام مصادر هذه القدرة النووية في الفضاء الخارجي، وإن هذا العمل وهذا الجهد يمكن أن يكون مثلاً يحتذى به من أجل إقامة تعاون ما بين الكوبوس وما بين هيئات أخرى تعمل في نفس المجالات، ووفد بلادي يعتبر أن الإطار الذي وضعته اللجنة الفرعية العلمية والتقنية مع الوكالة من أجل أمن استخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي، هذا الإطار وبعد اعتماده من جانب لجنة الكوبوس يمكن أن يعرض على نظر لجننتنا الفرعية القانونية كي ننظر في المسألة الخاصة بفائدة استعراض المبادئ ذات الصلة بمصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي الحالية. شكراً.

الرئيس: شكراً للسيد ممثل الاتحاد الروسي على هذا البيان. لم يعد على قائمتي متحدثون بالنسبة لهذا البند، وبالتالي سوف أرفع هذه الجلسة الآن.

وأقول لكم فقط أننا عصر اليوم سنجتمع في الساعة الثالثة تماماً ننظر في البند السابع، نواصل النظر فيه، وربما كذلك تناولنا البند التاسع، الخاص بـ "ممارسات الدول في تسجيل الأجسام الفضائية".

المراقب، ولست أعرف بالنسبة للجنة الفرعية القانونية هل يدعى رئيس اللجنة الفرعية القانونية أم يحضر رئيس لجنة الكوبوس، علينا أن نحدد هذه الأمور.

السيد أ. راي-كوردوبا (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): إنني أتقدم بطلب رسمي هنا، هذا أقل ما يجب كي نحرز بعض التقدم. وأنت سيدي الرئيس بإمكانك أن تحدد أفضل أسلوب في هذا المجال.

الرئيس: أقترح عليكم إذا ما قبلنا بهذا الاقتراح أن نتخذ الخطوات اللازمة في أقرب وقت ممكن. حسناً، تقرر ذلك.

البند السابع – "استعراض المبادئ ذات الصلة باستخدام القدرة النووية بالفضاء الخارجي وإمكان تنقيحها"

نواصل وننتقل إلى البند السابع من جدول الأعمال، ويسرني أن أعطي الكلمة لممثل الولايات المتحدة الأمريكية.

السيد م. سيمونوف (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، نرحب بهذه الفرصة كي نتقاسم معكم بعض الأفكار بالنسبة للبند الخاص بـ "استعراض المبادئ ذات الصلة باستخدام القدرة النووية بالفضاء الخارجي وإمكان تنقيحها". أولاً، أود أن أحيي اللجنة الفرعية العلمية والتقنية على العمل المتواصل الذي قامت به في هذا المجال. وكما تدركون فهذه اللجنة الفرعية انتهت مؤخراً من عملها من أجل وضع الأهداف ونطاق الإطار الدولي المستند إلى الجوانب الفنية من أجل أمن تطبيقات مصادر القدرة النووية في الفضاء في المستقبل القريب.

وفي اجتماعها في شباط/فبراير توصلت اللجنة الفرعية العلمية والتقنية إلى توافق من أجل مواصلة الجهود، بالتعاون مع وكالة الطاقة الذرية، من أجل تطوير إطار دولي للأمان مخصص لاستخدام القدرة النووية في الفضاء الخارجي. واللجنة الفرعية العلمية والتقنية كذلك قد أشارت إلى خطة لثلاث أعوام جديدة يعمل في إطارها فريقها العامل المعني بهذا البند، والذي سيمكن من اجتماع خبراء في فريق مشترك من الدول المهتمة والمعنية بالأمر مع وكالة الطاقة الذرية من أجل تطوير إطار للأمان ومن أجل استعراض هذا الموضوع في ٢٠١٠. ونحن نحیی هذا التقدم المحرز. وأشكرك سيادة الرئيس على إعطائي الكلمة.

والفريق العامل سيعقد اجتماعه الرابع تحت رئاسة السيد خ. مونسيرات فيلو، وكذلك الفريق العامل المعني بتسجيل الأجسام الفضائية سيعقد اجتماعه الأول عصر اليوم تحت رئاسة كاي أوفي شروغل من ألمانيا.

شكراً لكم ورفعت هذه الجلسة.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٠/٤٧